LOVIISA LOVISA

LOVIISAN KAUPUNKI, ULRIIKA-MÄÄRLAHTI, 10. KAUPUNGINOSA
ASEMAKAAVAN MUUTOS, ENSIMMÄINEN ASEMAKAAVA JA SITOVA TONTTIJAKO
KORTTELIT 1051-1063 SEKÄ NÄIHIN RAJAUTUVAT KATU-, LIIKENNE-, VIHER- JA VESIALUEET.

LOVISA STAD, ULRIKA-MÄRLAX, STADSDEL 10
ÄNDRING AV DETALJPLAN, FÖRSTA DETALJPLAN OCH BINDANDE TOMTINDELNING
KVARTEREN 1051-1063 SAMT GATU-, TRAFIK-, GRÖN- OCH VATTENOMRÅDENA SOM GRÄNSAR TILL DEM.

Asemakaavan muutos koskee kortteleita 1010, 1028 ja 1043 sekä näihin rajautuvia katu- ja viheralueita sekä vesialuetta. Asemakaava koskee kiinteistöjä 434-401-9-6, 434-401-8-14 ja 434-401-10-16 sekä osaa kiinteistöistä 434-405-1-33, 434-876-2-0, 434-401-6-69 ja 434-895-2-4.

Ändringen av detaljplanen gäller kvarteren 1010, 1028 och 1043 samt gatu- och grönområdena och vattenområdet som gränsar till dem. Detaljplanen gäller fastigheterna 434-401-9-6, 434-401-8-14, 434-401-10-16 samt en del av fastigheterna 434-405-1-33, 434-876-2-0, 434-401-6-69 och 434-895-2-4.

Asemakaavan muutoksella muodostuvat korttelit 1051-1052 sekä lähivirkistys-, vesi- ja katualuetta. Ensimmäisellä asemakaavalla muodostuvat korttelit 1053-1063 sekä lähivirkistys-, katu- ja vesialuetta.

Genom detaljplaneändringen bildas kvarteren 1051-1052 och närrekreations-, vatten- och gatuområden. Genom första detaljplan bildas kvarteren 1053-1063 och närrekreations-, gatu- och vattenområden.

Pohjakartan hyväksyminen Godkännande av baskarta Asemakaavan pohjana oleva kartta täyttää 11.4.2014 annetun maankäyttö- ja rakennuslain muutoksen (323/2014) mukaiset vaatimukset. Kartan som utgör grund för detaljplanen uppfyller kraven i enlighet med lagen om ändring av markanvändnings- och bygglagen (323/2014) som utfärdades 11.4.2014. Loviisa Kiinteistöinsinööri Lovisa Fastighetsingenjör Toni Sepperi

Pvm Datum 25.6.2020	Kuulutettu Kungjord
Mittakaava Skala 1:1000	Elinkeino- ja infrastruktuurilautakunta Näringslivs- och infrastrukturnämnden 25.6.2020§83
Kohde Projekt AM10-24	Kaupunginhallitus Stadsstyrelsen 2.7.2020 § 180
Arkistotunnus Arkivsignum	Kaupunginvaltuusto Stadsfullmäktige 9.7.2020 § 60
Kaavoittaja Planläggare Loviisa kaupunginarkkitehti Lovisa stadsarkitekt Maaria Mäntysaari	
Kaavanlaatija Utarbetare av planen Maaria Mäntysaari	Kaavasuunnittelija Planerare Tiina Hahl
Kaava on laadittu N60-korkeusjärjestelmässä. Planen har utförts i höjdsystemet N60.	

ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET

A-1 Asuinrakennusten korttelialue.
Korttelialueelle saa sijoittaa rivitalon, palomuureilla toisiinsa kytkettyjä pientaloja sekä asuinrakennuksen, jossa huoneistot voivat sijaita myös päällekkäin ja limittäin.
Kvartersområde för bostadshus.
På kvartersområdet får placeras radhus, småhus sammankopplade med brandmurar och bostadshus där lägenheterna även kan vara belägna på varann eller överlappande varann.

A-2 Asuinrakennusten korttelialue.
Asuinrakennusten korttelialue, jolle saa sijoittaa erillispientaloja, kytkettyjä pientaloja ja asuinkerrostaloja. Korttelialueella sallitaan lisäksi palveluasumista ja päiväkotia palvelevat tilat.
Kvartersområde för bostadshus.
Kvartersområde för bostadshus där man få placera fristående småhus, sammankopplade småhus och flervåningshus för bostäder. På kvartersområdet tillåts dessutom lokaler som betjänar serviceboende och daghemmet.

AK-2 Asuinkerrostalojen korttelialue.
Korttelialueella sallitaan pääkäyttötarkoituksen lisäksi majoitus- ja ravintolatoimintaa palvelevat tilat sekä ensimmäisessä kerroksessa elintarvikekauppa ja siihen liittyvät tilat sekä työ- ja toimistotilat. Ullakkokerroksessa sallitaan pääkäyttötarkoitusta palvelevat yhteiskäyttötilat, kuten sauna- ja oleskelutilat, terassit ja muut vastaavat tilat. Rakennusoikeuteen ei lasketa porrashuoneiden 20 m2:ä ylittävää osaa eikä hissikuilua. Kerrosalan ylittävää osaa ei huomioida autopaikkalaskelmissa.
Kvartersområde för flervåningshus.
Utöver det huvudsakliga användningsändamålet godkänns på kvartersområdet dessutom lokaler som betjänar inkvarterings- och restaurangverksamhet samt i första våningen en livsmedelshandel och därtill anknytande lokaler samt arbets- och kontorslokaler. På vindsvåningen godkänns sådana lokaler för gemensamt bruk som betjänar det huvudsakliga användningsändamålet, såsom bastu- och vistelselokaler, terrasser och övriga motsvarande lokaler. Hisschaktet och den del av trapphuset som överstiger 20 m2 räknas inte med i byggrätten. Den del som överskrider våningsytan beaktas inte vid beräkningen av bilplatser.

AK-4 Asuinkerrostalojen korttelialue.
Korttelialueella sallitaan pääkäyttötarkoituksen lisäksi palveluasumisen tilat sekä ensimmäisessä kerroksessa työ- ja toimistotilat. Lisäksi korttelialueella saa toteuttaa tilat päiväkotia varten. Ullakkokerroksessa sallitaan pääkäyttötarkoitusta palvelevat yhteiskäyttötilat, kuten sauna- ja oleskelutilat, terassit ja muut vastaavat tilat. Rakennusoikeuteen ei lasketa porrashuoneiden 20 m2:ä ylittävää osaa eikä hissikuilua. Kerrosalan ylittävää osaa ja ullakkokerrosta ei huomioida autopaikkalaskelmissa.
Kvartersområde för flervåningshus.
Utöver det huvudsakliga användningsändamålet godkänns på kvartersområdet dessutom lokaler för serviceboende samt på första våningen lokaler för arbete och kontorslokaler. Dessutom får man på kvartersområdet bygga daghemslokaler. På vindsvåningen godkänns sådana lokaler för gemensamt bruk som betjänar det huvudsakliga användningsändamålet, såsom bastu- och vistelselokaler, terrasser och övriga motsvarande lokaler. Hisschaktet och den del av trapphuset som överstiger 20 m2 räknas inte med i byggrätten. Den del som överskrider våningsytan beaktas inte vid beräkningen av bilplatser.

AP-5 Asuinpientalojen korttelialue, jolle saa sijoittaa rivitalon tai kaksi kaksiasuntoista erillispientaloa.
Kvartersområde för småhus, där man får placera ett radhus eller två fristående småhus med två bostäder.

AP-6 Asuinpientalojen korttelialue, jolle saa sijoittaa rivitaloja ja kytkettyjä pientaloja.
Kvartersområde för småhus, där man får placera radhus och sammankopplade småhus.

AP-7 Asuinpientalojen korttelialue, jolle saa sijoittaa rivitaloja, kytkettyjä pientaloja ja kaksiasuntoisia pientaloja.
Kvartersområde för småhus, där man får placera radhus, sammankopplade småhus och småhus med två bostäder.

AP-8 Asuinpientalojen korttelialue, jolle saa rakentaa rivitaloja, kytkettyjä pientaloja tai erillisiä pientaloja. Korttelialue tulee ensisijaisesti toteuttaa yhteisöllistä asumista palvelevana rakennuspaikkana. Kortteliin tulee toteuttaa vähintään kolme asuinrakennusta tai asuinhuoneistoa.
Kvartersområde för småhus, där man får placera radhus, sammankopplade småhus eller fristående småhus. Kvartersområdet ska preliminärt genomföras som en byggplats som betjänar kollektivt boende. I kvarteret ska uppföras minst tre bostadsbyggnader eller bostadslägenheter.

AO Erillispientalojen korttelialue.
Kvartersområde för fristående småhus.

AO-5 Erillispientalojen korttelialue, jolle saa rakentaa yksi- tai useampiasuntoisia asuinpientaloja. Korttelialueella sallitaan pääkäyttötarkoituksen lisäksi majoitustilat sekä alueen ympäristölle häiriötä aiheuttamattoman yritystoiminnan sijoittaminen.
Kvartersområde för fristående småhus, där man får uppföra sådana småhus för boende som har en eller flera bostäder. Utöver det huvudsakliga användningsändamålet tillåts på kvartersområdet dessutom lokaler för inkvartering och placering av företagsverksamhet som inte förorsakar störning till miljön.

AL-5 Asuin-, liike- ja toimistorakennusten korttelialue.
Kerrosalasta asuinkäyttöön tulee osoittaa vähintään ¼. Korttelialueella sallitaan ympäristölle ja alueen asuinkäytölle häiriöitä aiheuttamattoman yritystoiminnan sijoittaminen, kuten ravintolatilat.
Kvartersområde för bostads-, affärs- och kontorsbyggnader.
Minst ¼ av våningsytan ska anvisas till boende. På kvartersområdet tillåts placering av företagsverksamhet som inte förorsakar störning till miljön och boendet, såsom lokaler för restaurangverksamhet.

AH Asumista palveleva yhteiskäyttöinen korttelialue.
Kvartersområde i sambruk som betjänar boendet.

PL Lähipalvelurakennusten korttelialue.
Kvartersområde för närservicebyggnader.

P-3 Palvelurakennusten korttelialue.
Korttelialueella sallitaan julkiset ja yksityiset palvelut, joihin kuuluvat hyvinvointi-, liikunta-, kulttuuri-, kirjasto-, toimisto-, hotelli- ja kylpyläpalvelut sekä opetus-, sivistys- ja tutkimustoimintaan sekä sosiaali- ja terveydenhuoltoon kuuluvat laitokset. Alueelle saa sijoittaa elintarvikekauppaa palvelevia tiloja korkeintaan 500 k-m2 sekä kahvila- ja ravintolatoimintaa palvelevia tiloja, uimahallin sekä maauimalan.
Kvartersområde för servicebyggnader.
På kvartersområdet tillåts offentliga och privata tjänster, vilka omfattar välfärds-, idrotts-, kultur-, bibliotek-, kontors-, hotell- och spatjänster samt inrättningar med anknytning till undervisnings-, bildnings- och forskningsverksamhet samt till social- och hälsovården. På området får placeras högst 500 m2-vy lokaler som betjänar livsmedelshandel och lokaler som betjänar kafé- och restaurangverksamhet, samt en simhall och en badbassäng.

P-4 Palvelurakennusten korttelialue.
Korttelialueelle saa sijoittaa virkistystä, liikuntaa, yritystoimintaa sekä yksityisiä ja julkisia palveluita palvelevia tiloja. Korttelialueella sallitaan kahvila- ja ravintolatilat, taidenäyttelytilat sekä saunatilat ja siihen liittyvät aputilat.
Kvartersområde för servicebyggnader.
På kvartersområdet får placeras lokaler som betjänar rekreation, idrott, företagsverksamhet och privata eller offentliga tjänster. På kvartersområdet tillåts café- och restauranglokaler, konstutställningar och bastulokaler samt tillhörande hjälplokaler.

VL Lähivirkistysalue.
Område för närrekreation.

VLeKo Lähivirkistysalue, jolla tulee edistää ekologisten arvojen toteutumista.
Lähivirkistysalueella saa toteuttaa virkistyskäyttöä palvelevia rakenteita, hulevesialtaita ja vähäisiä rakennuksia sekä rakennelmia. Alueen toteutusta ohjaamaan tulee tehdä erillinen käyttö- ja hoitosuunnitelma.
Ett område för närrekreaktion, där förverkligandet av ekologiska värden ska främjas. På området för närrekreation får man bygga konstruktioner betjänar rekreationsanvändning, dagvattenbassänger och småskaliga byggnader och konstruktioner. För att styra genomförandet av området ska upprättas en separat plan för skötsel och nyttjande.

VLvs Lähivirkistysalue, jolla on erityisiä suojeluarvoja.
Alueen hoidossa tulee huomioida alueen merkitys lepakoille ja alueella esiintyvä huomionarvoinen lajisto. Kulku tulee selvästi ohjata poluille ja ulkoilureiteille. Alueen huollossa, virkistyskäytön järjestämisessä ja muissa alueella tehtävissä toimenpiteissä tulee välttää maanpinnan tiivistymistä. Alueen toteutusta ohjaamaan tulee tehdä erillinen käyttö- ja hoitosuunnitelma.
Område för närrekreation med speciella skyddsvärden.
I skötseln av området ska beaktas områdets betydelse för fladdermöss samt beaktas det beaktansvärda artbeståndet på området. Gående ska tydligt styras till stigar och friluftsleder. I underhåll av området, i anordnande av rekreationsverksamhet på området och i andra åtgärder som vidtas på området ska det undvikas förtätning av marken. För att styra genomförandet av området ska upprättas en separat plan för skötsel och nyttjande.

LV Venesatama/venevalkama.
Småbåtshamn/småbåtsplats.

LPA Autopaikkojen korttelialue.
Kvartersområde för bilplatser.

ET Yhdyskuntateknistä huoltoa palvelevien rakennusten ja laitteiden alue.
Område för byggnader och anläggningar för samhällsteknisk försörjning.

ET-1 Yhdyskuntateknistä huoltoa palvelevien rakennusten ja laitteiden alue. Jätteiden aluekeräyspiste.
Område för byggnader och anläggningar för samhällsteknisk försörjning. Regional miljöstation för avfall.

EV-4 Suojaviheralue, jota saa hyödyntää hulevesien viivyttämiseen, imeyttämiseen ja ohjaamiseen. Ajoyhteyden saa toteuttaa suojaviheralueen kautta.
Skyddsgrönområdet som får utnyttjas i fördröjning, absorbering och avledning av dagvatten. Körförbindelse får byggas via skyddsgrönområdet.

W Vesialue.
Vattenområde.

W-2 Vesialue, joka voidaan toteuttaa ruovikkomosaiikkina.
Alueella tulee huomioida alueen merkitys linnustolle ja muu huomionarvoinen lajisto. Alueen toteutuksessa tulee huomioida alueen ekologisten arvojen säilyminen. Alueella saa toteuttaa pitkospuita ja niihin liittyviä levähdys- tms. rakenteita. Alueen toteutusta ohjaamaan tulee tehdä erillinen käyttö- ja hoitosuunnitelma.
Vattenområde som kan byggas som vassruggsmosaik.
På området ska man beakta områdets betydelse för fågelbeståndet och för övrigt beaktansvärt artbestånd. Då man genomför området ska man beakta det att områdets ekologiska värden bevaras. På området får man bygga spångar och därtill anknytande konstruktioner för vila eller annat dylikt. För att styra genomförandet av området ska upprättas en separat plan för skötsel och nyttjande.

W/a Kelluvien asuinrakennusten korttelialue.
Korttelialueelle saa sijoittaa kelluvia pientaloja ja niitä palvelevia kelluvia venevajoja, talousrakennuksia ja saunoja sekä laitureita, käytinsiltoja, kiinnitysjärjestelyjä ja muita rakenteita. Korttelialueella sallitaan asuin- ja majoitustilat.
Kvartersområde för flytande småhus.
På kvartersområdet får placeras flytande småhus och sådana flytande båthus, ekonomibyggnader och bastun som betjänar de flytande småhusen, lika som bryggor, gångbroar, förtöjningsanordningar och andra konstruktioner. På kvartersområdet tillåts lokaler för boende och inkvartering.

W-ui Kelluvan uimalan, ravintolarakennuksen ja saunarakennuksen korttelialue.
Korttelialueelle saa sijoittaa kelluvan uimalan, ravintolarakennuksen ja saunarakennuksen sekä käyttöä palvelevia laitureita, käytinsiltoja, kiinnitysjärjestelyjä ja muita rakenteita. Korttelialueella saa toissijaisesti toteuttaa venelaitureita pienvenesataman käyttöön.
Kvartersområde för flytande badanläggning, restaurangbyggnad och bastubyggnad.
På kvartersområdet får placeras en flytande badanläggning, restaurangbyggnad och bastubyggnad samt sådana bryggor, gångbroar, förtöjningsarrangemang och övriga konstruktioner som betjänar användningen. I andra hand får man på kvartersområdet bygga båtbryggor för småbåtshamnens användning.

3 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.
Linje 3 m utanför planområdets gräns.

Kaupungin- tai kunnanosan raja.
Stadsdels- eller kommundelsgräns.

Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.
Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.

Osa-alueen raja.
Gräns för delområde.

Ohjeellinen osa-alueen raja.
Riktgivande gräns för del av område.

Poikkiviiva osoittaa rajan sen puolen, johon merkintä kohdistuu.
Tvärstrecken anger på vilken sida av gränsen beteckningen gäller.

③ Sitovan tonttijaon mukaisen tontin raja ja numero.
Tomtgräns och -nummer enligt bindande tomtindelning.

Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.
Kryss på beteckningen anger att beteckningen slopas.

10 Kaupungin- tai kunnanosan numero.
Stadsdels- eller kommundelsnummer.

ULR Kaupungin- tai kunnanosan nimi.
Namn på stads- eller kommundel.

1057 Korttelin numero.
Kvartersnummer.

4 Ohjeellisen rakennuspaikan numero.
Nummer på riktgivande byggplats.

GRÖNA UDDE Kadun, tien, katuaukion, torin, puiston tai muun yleisen alueen nimi.
Namn på gata, väg, öppen plats, torg, park eller annat allmänt område.

110 Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.
Byggrätt i kvadratmeter våningsyta.

t110 Talousrakennuksen rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.
Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.

u200 Ullakkokerroksen rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.
Vindsvåningens byggrätt angett i kvadratmeter våningsyta.

I Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.
Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.

3/4rI Murtoluku roomalaisen numeron edessä osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta saa kellarikerroksessa käyttää kerrosalaan laskettavaksi tilaksi.
Ett bråktal framför en romersk siffra anger hur stor del av ytan i byggnadens största våning man får använda i källarvåningen för utrymme som inräknas i våningsytan.

k Kellarikerros, jonka koko saa olla enintään yhtä suuri kuin rakennuksen suurimman kerroksen ala.
Källarvåning vars storlek får vara högst lika stor som ytan i byggnadens största våning.

Rakennusala.
Byggnadsyta.

t Rakennusala, jolle saa sijoittaa talousrakennuksen.
Byggnadsyta där ekonomibyggnad får placeras.

te Rakennusalalla saa toteuttaa terasseja, viherhuoneita ja lasitettuja parvekkeita.
På byggplatsen får man bygga terrasser, vinterträdgårdar och glasförsedda balkonger.

et Alue, jolle saa sijoittaa yhdyskuntateknistä huoltoa palvelevia rakennuksia ja laitteita.
Område där byggnader och anläggningar för samhällsteknisk försörjning får placeras.

Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.
Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.

30 dBA Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puoleisten rakennuksen ulkoseinien sekä ikkunoiden ja muiden rakenteiden ääneneristävyyden liikennemelua vastaan on oltava vähintään 30 dBA.
Beteckningen anger att ljudisoleringen mot trafikbuller i byggnadens ytterväggar samt fönster och andra konstruktioner ska vara minst 30 dBA mot denna sida av byggnadsytan.

Merkintä osoittaa tontin rajan, jolla tulee toteuttaa meluaita.
Beteckningen anvisar en sådan tomtgräns där ett bullerhinder ska uppföras.

2 Ohjeellinen korkeuskäyrä. Luku osoittaa maanpinnan korkeustason metreinä merenpinnan tasosta (N60).
Riktgivande höjdkurva. Talet anger markytans höjdnivå i meter över havsnivån (N60).

+2,8 Maanpinnan alin sallittu korkeusasema (N60).
Markytans minsta tillåtna höjdläge (N60).

le Ohjeellinen leikki- ja oleskelualueeksi varattu alueen osa.
För lek och utevistelse reserverad riktgivande del av område.

mai Osa-alue, joka tulee maastonmuotojen ja kasvillisuuden osalta mahdollisuuksien mukaan säilyttää tai uudelleen istuttaa. Aluetta tulee kehittää maisemallisena, oleskelua palvelevana alueena.
Delområde som för terrängformernas och växtlighetens del ska i mån av möjlighet bevaras eller omplanteras. Området ska utvecklas som ett landskapligt område som betjänar vistelse.

lv Vesialueen osa, jolle saa sijoittaa venelaitureita.
Del av vattenområde där båtbryggor får placeras.

lv-4 Vesialueen osa, jolle saa toteuttaa veneiden laituripaikkoja kortteleiden 1058-1062 käyttöön.
Del av vattenområde del där man får anlägga förtöjningsplatser för båtar för användningen av kvarteren 1058-1062.

lv-5 Alueen osa, jolla saa säilyttää veneitä.
Del av område där båtar får förvaras.

lv-6 Vesialueen osa, jolle saa sijoittaa pienvenelaiturin korttelialueen AP-7 käyttöä varten.
Del av vattenområde, där en småbåtsbrygga får placeras för användningen av kvartersområdet AP-7.

lv-8 Vesialueen osa, jolle saa sijoittaa venelaitureita pienvenesataman käyttöön sekä muita, alueen palveluita ja yritystoimintaa palvelevia kelluvia rakenteita ja niihin liittyviä kiinnitysjärjestelyjä.
Del av vattenområde där man får placera båtbryggor till småbåtshamns bruk och övriga flytande konstruktioner som betjänar områdets tjänster och företagsverksamhet inklusive till konstruktionerna anslutna förtöjningsarrangemang.

ls Ohjeellinen laiturirakenteiden sijainti.
Riktgivande läge för bryggkonstruktioner.

ls-1 Ohjeellinen aallonmurtajan sijainti. Aallonmurtajan saa toteuttaa kelluvana tai kiinteänä rakenteena. Aallonmurtajalle saa toteuttaa kulkuväylän ja vähäisiä rakennelmia, kuten uimakopin.
Riktgivande läge för vågbrytare. Vågbrytaren får byggas som en flytande eller en fast konstruktion. På vågbrytaren får byggas en passage och småskaliga konstruktioner, såsom en badhytt.

ls-3 Ohjeellinen kelluva siltarakenne.
Riktgivande flytande brokonstruktion.

ls-4 Ohjeellinen kelluva siltarakenne. Siltana tai laiturirakenteena toteutettava kulkutaso, jonka saa toteuttaa pienvenelaiturina.
Riktgivande flytande brokonstruktion. Övergång som byggs som bro eller bryggkonstruktion och som kan användas som småbåtsbrygga.

laku Laiturimainen kulkutaso.
En brygliknande övergång.

vv-1 Ohjeellinen alueen osa, joka palvelee koirien uimarantana.
Riktgivande del av området som betjänar som badstrand för hundar.

f Ensisijaisesti pihana, puutarhana tai leikkialueena käytettävä alueen osa, jolla sallitaan vähäisten talousrakennusten ja rakennelmien rakentaminen.
Del av område, som i första hand används som gårdsplan, trädgård eller lekområde, och där uppförande av mindre ekonomibyggnader och konstruktioner är tillåtet.

Istutettava alueen osa.
Del av område som ska planteras.

Säilytettävä/istutettava puurivi.
Trädrad som ska bevaras/planteras.

Säilytettävä/istutettava puu.
Träd som ska bevaras/planteras.

Katu.
Gata.

Katuaukio/tori.
Öppen plats/torg.

pp Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu/tie.
Gata/väg reserverad för gång- och cykeltrafik.

pp Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu ohjeellinen alueen osa.
Riktgivande del av område reserverad för gång- och cykeltrafik.

pp/h Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu/tie, jolla huoltoajo on sallittu.
Gata/väg reserverad för gång- och cykeltrafik där servicetrafik är tillåten.

pp/h Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa, jolla huoltoajo on sallittu.
Del av område reserverad för gång- och cykeltrafik där servicetrafik är tillåten.

pp/ht Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu ohjeellinen alueen osa, jolla huoltoajo ja tontille/rakennuspaikalle ajo on sallittu.
Riktgivande område eller del av område reserverat för gång- och cykeltrafik där servicetrafik och infart till tomt/byggnadsplats är tillåten.

Pihakatu.
Gårdsgata.

ajo Ajoyhteys.
Körförbindelse.

h Huoltoliikenteelle varattu alueen osa.
För servicetrafik reserverad del av område.

p Ohjeellinen pysäköimispaikka.
Riktgivande parkeringsplats.

p-2 Ohjeellinen polkupyörien pysäköimispaikka.
Riktgivande parkeringsplats för cyklar.

p-5 Yhteiskäyttöautojen ensisijainen pysäköimispaikka.
Primär parkeringsplats för samanvända bilar.

p-le Ohjeellinen liikuntaesteisten pysäköimispaikka.
Riktgivande parkeringsplats för rörelsehindrade.

la-p Ohjeellinen linja-auton pysäköimispaikka.
Riktgivande parkeringsplats för bussar.

nä-1 Näkemäalue.
Näkemäalueella toteutettavien rakennusten vesikaton ylimmän kohdan korkeusasema saa olla korkeintaan 7,50 metriä vedenpinnan korkeudesta korkeusjärjestelmässä N60. Näkemäalueella ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitaa tai sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktsområde
Höjden för yttertakets högsta punkt på de byggnader som byggs på frisiktsområdet får högst vara 7,50 meter från vattenytans höjd i N60-höjdsystemet. På frisiktsområdet får inte byggas element som täcker utsikten, såsom ett högt staket, eller plantera vegetation som väsentligt täcker utsikten.

nä-2 Näkemäalue.
Näkemäalueella ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitaa tai sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktsområde
På frisiktsområdet får inte byggas element som täcker utsikten, såsom ett högt staket, eller plantera växtlighet som väsentligt täcker utsikten.

nä-3 Näkemäalue.
Näkemäalue Bastion Ungernilta Svartholman suuntaan. Näkemäalueen säilyminen tulee huomioida alueen toteutuksessa.
Frisiktsområde
Frisiktsområde från Bastion Ungern till Svartholm. Bevarandet av området ska beaktas då området genomförs.

Johtoa varten varattu alueen osa.
För ledning reserverad del av område.

Maanalaista johtoa varten varattu alueen osa.
Del av område som reserverats för underjordisk ledning.

h Maanalaista johtoa varten varattu alueen osa. Maanalaisen hulevesilinjan varaus.
Del av område som reserverats för underjordisk ledning. Reservering för underjordisk dagvattenlinje.

Ajoneuvoliittymän ohjeellinen sijainti.
Riktgivande läge för fordonsanslutning.

Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.
Del av gatuområdes gräns där fordonsanslutning inte får placeras.

hule-1 Hulevesien imeyttämiseen, viivyttämiseen ja johtamiseen varattu alueen osa.
Del av område för infiltering, fördröjning och avledning av dagvatten.

hule-2 Ohjeellinen hulevesien imeyttämiseen, viivyttämiseen ja johtamiseen varattu alueen osa.
Riktgivande del av område för infiltering, fördröjning och avledning av dagvatten.

hule-3 Hulevesien imeyttämiseen, viivyttämiseen ja johtamiseen varattu alueen osa. Alueen osa, johon toteutetaan lampi.
Del av område reserverad för infiltering, fördröjning och avledning av dagvatten.
Del av området där det byggs en damm.

(1051, P-3) Suluissa olevat numerot osoittavat korttelit, joiden autopaikkoja saa alueelle sijoittaa. Siffrorna inom parentesen anger de kvarter vilkas bilplatser får förläggas på området.

s Suojeltava alueen osa.
Del av område som ska skyddas.

sk Suojeltu kivi.
Stenblock som är skyddat.

Suojeltava puu.
Träd som ska skyddas.

sm Alueen osa, jolla sijaitsee muinaismuistolailla rauhoitettu kiinteä muinaisjäännös.
Del av område, på vilken finns enligt lagen om fornminnen fredad fast fornlämning.

luo Luonnon monimuotoisuuden kannalta erityisen tärkeä alue.
Område som är särskilt viktigt med tanke på naturens mångfald.

j-4 Jätteiden käsittelyä varten varattu alueen osa. Jätehuoltopiste kortteleiden 1058-1062 käyttöön, kotitalousjätteen keräyspiste.
För uppsamling av avfall reserverad del av område. Avfallshanteringsställe för kvarteren 1058-1062, plats för uppsamling av hushållsavfall.

j(A-1) Korttelialueiden A-1 käyttöön osoitettu ohjeellinen osa-alue jätehuollon järjestämistä varten.
Riktgivande del av område anvisad för användningen av kvartersområdena A-1 för ordnande av avfallshantering.

j(A-2) Korttelialueen A-2 käyttöön osoitettu ohjeellinen osa-alue jätehuollon järjestämistä varten.
Riktgivande del av område anvisad för användningen av kvartersområdet A-2 för ordnande av avfallshantering.

lui Veneenlaskemisluiska.
Sjösättningsramp för båtar.

et Yhdyskuntateknistä huoltoa palvelevien rakennusten ja laitteiden alue.
Område för byggnader och anläggningar för samhällsteknisk försörjning.